

## ПРЕВОД КЊИЖЕВНОГ ТЕКСТА 1

1. НАЗИВ ПРЕДМЕТА: Превод књижевног текста 1
2. ТРАЈАЊЕ/СЕМЕСТАР: V семестар
3. СТАТУС ПРЕДМЕТА: ОП (обавезни предмет)
4. ОБЛИК НАСТАВЕ: Предавања и вежбања; самосталан рад
5. НЕДЕЉНИ ФОНД ЧАСОВА: 2
6. БРОЈ БОДОВА (ЕСПБ): 3
7. НАСТАВНИК/САРАДНИК: др Сандра Јосиповић
8. ЦИЉ ПРЕДМЕТА:

Упознавање студената са поступцима и преводилачким техникама које се користе приликом превођења књижевних текстова. Студенти стичу знања о начелима превођења књижевних текстова и о проблемима на које се наилази током превођења књижевних текстова. Студенти треба да овладају вештином превођења књижевних текстова у оба смера, са српског на енглески и са енглеског на српски и треба да стекну способност да вреднују овакве преводе.

### 9. САДРЖАЈ ПРЕДМЕТА:

Предмет обухвата разумевање, граматичку, лексичку и стилску анализа текстова. Курс пружа увид у специфичне проблеме превођења књижевних текстова и анализу превода књижевних текстова.

### 10. ЛИТЕРАТУРА

Одабрани текстови за превод.

### 11. ПРЕДИСПИТНЕ ОБАВЕЗЕ И ИСПИТ:

Предиспитне обавезе укључују редовно похађање наставе, редовну израду домаћих задатака и полагање колоквијума (у децембру). Испит се одржава писмено и подразумева превођење књижевних текстова са српског на енглески језик и са енглеског на српски језик.

### ВАЖНА НАПОМЕНА:

Студент пре приступања испиту из Превода књижевног текста 1 мора имати положен испит из предмета Савремени енглески језик Г4.